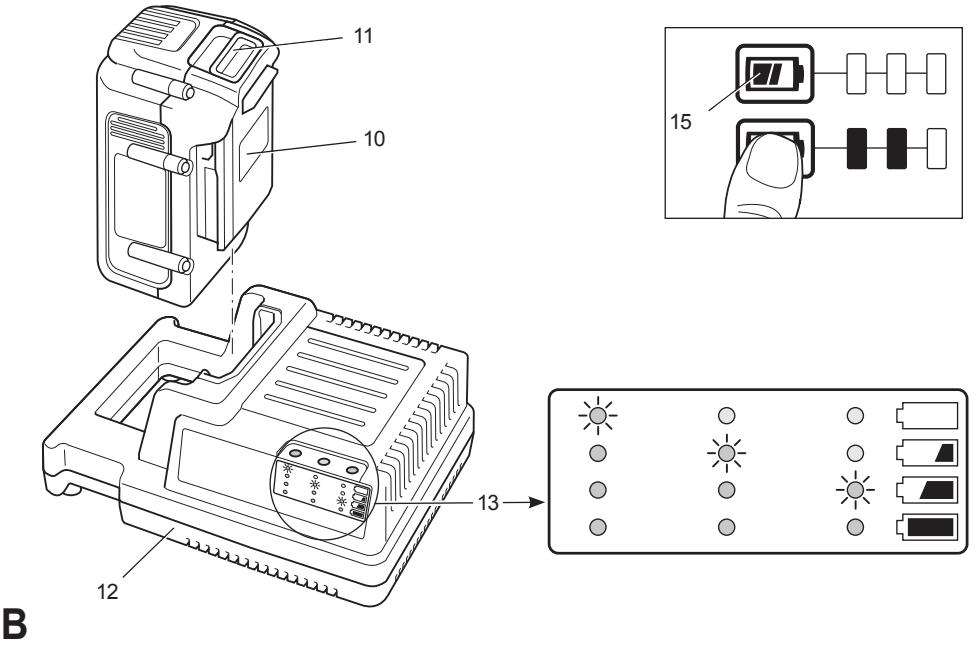
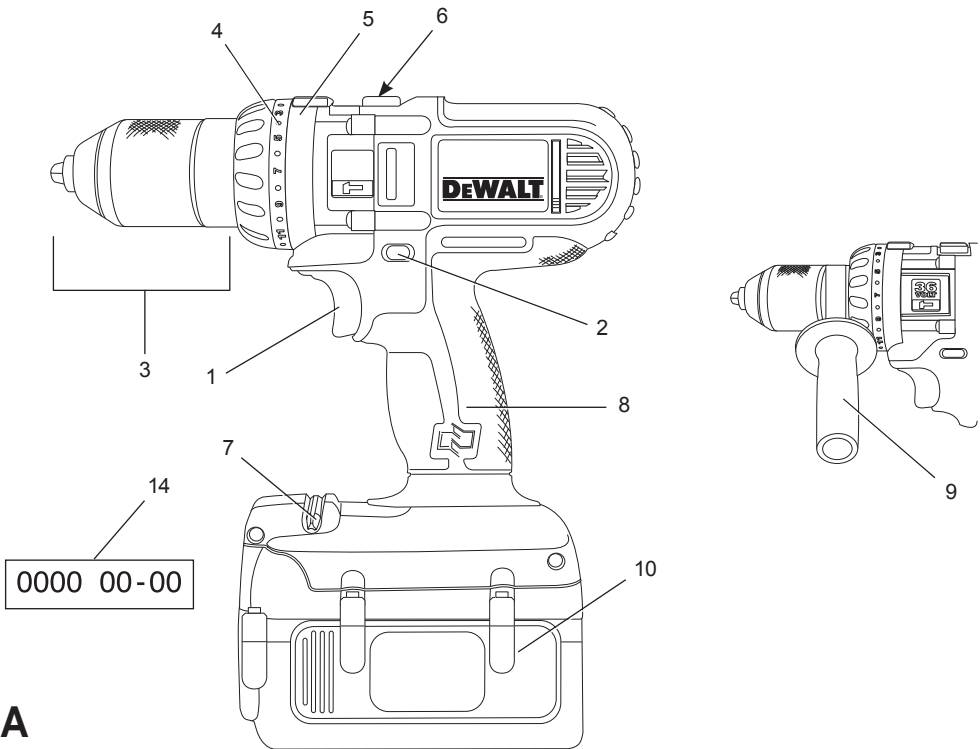


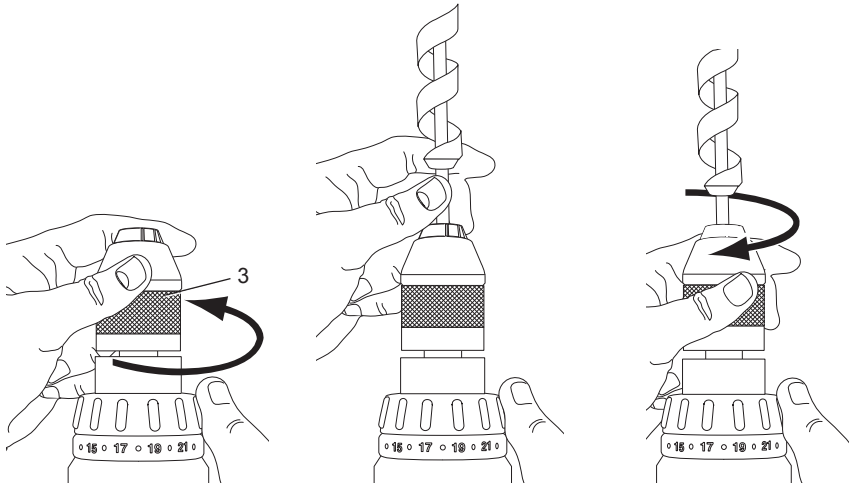
DEWALT®

555555-66 PL

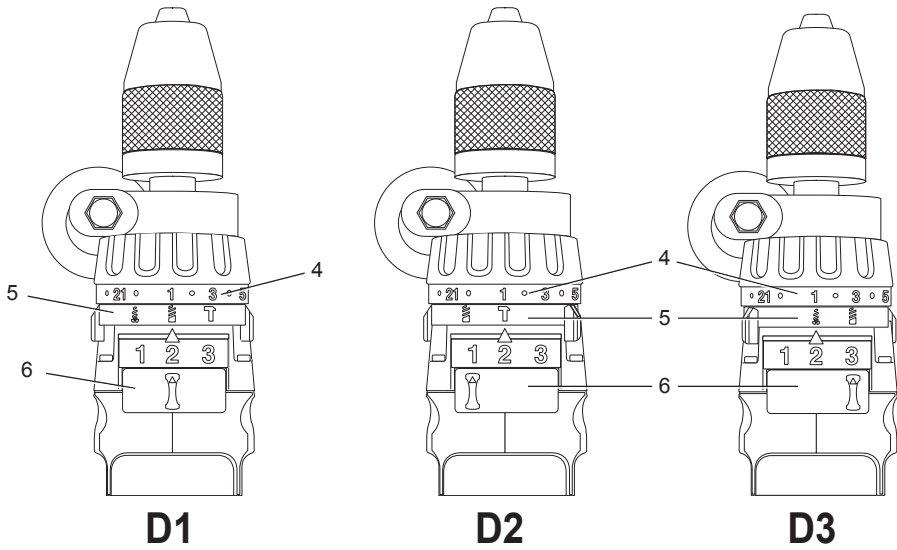
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DC901

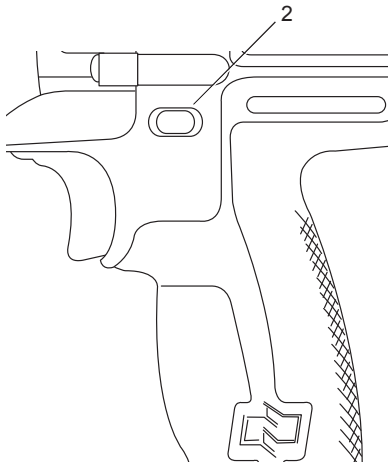




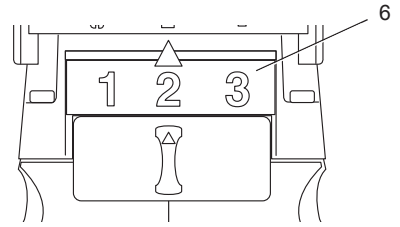
C



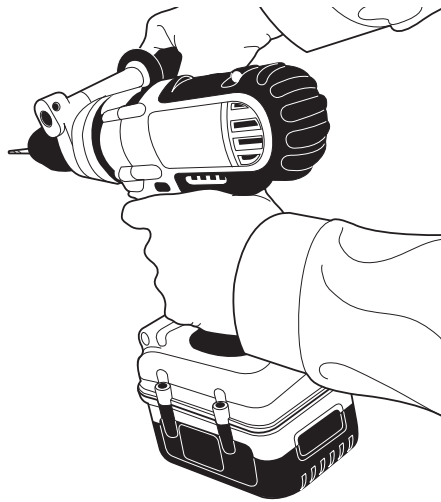
D



E



F



G

AKUMULATOROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA UDAROWA DC901

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie elektronarzędzia DEWALT. Długoletnie doświadczenie, staranny rozwój produktów oraz innowacyjność czynią markę DEWALT niezawodnym partnerem dla profesjonalnych użytkowników elektronarzędzi

Dane techniczne

| | | DC901 |
|---|------------------|-----------|
| Napięcie | V | 36 |
| Typ | | 2 |
| Maksymalna moc wyjściowa | W | 750 |
| Prędkość obrotowa biegu jałowego: | | |
| 1. bieg | obr/min | 0 - 400 |
| 2. bieg | obr/min | 0 - 1200 |
| 3. bieg | obr/min | 0 - 1600 |
| Częstotliwość udarów: | | |
| 1. bieg | obr/min | 0 - 6800 |
| 2. bieg | obr/min | 0 - 20400 |
| 3. bieg | obr/min | 0 - 27200 |
| Maksymalny moment obrotowy | Nm | 42 |
| Maks. rozwarcie szczęk | mm | 13 |
| Maksymalna średnica wiercenia w stali/drewnie/murze | mm | 65/13/16 |
| Masa (bez akumulatora) | kg | 2,0 |
| Poziom ciśnienia akustycznego | dB(A) | 96 |
| Niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego | dB(A) | 3,0 |
| Moc akustyczna | dB(A) | 107 |
| Niepewność pomiaru mocy akustycznej | dB(A) | 3,0 |
| Całkowite przyspieszenie drgań (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone według normy EN 60745: | | |
| Ważona wartość skuteczna przy wierceniu w betonie | m/s ² | 13,7 |
| Niepewność pomiaru | m/s ² | 5,5 |

| | | |
|--|------------------|-------|
| Ważona wartość skuteczna przy wierceniu w metalu | m/s ² | ≤ 2,5 |
| Niepewność pomiaru | m/s ² | 1,5 |
| Ważona wartość skuteczna przy wkręcaniu wkrętów | m/s ² | ≤ 2,5 |
| Niepewność pomiaru | m/s ² | 1,5 |

Podana ważona wartość skuteczna całkowitego przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

| Akumulator | DE9360 | DCB360 | DCB361 |
|----------------------------|--------------------|------------|-------------|
| Napięcie | V _{DC} 36 | 36 | 36 |
| Pojemność | Ah 2,0 | 4,0 | 2,0 |
| Masa | kg 0,9 | 1,3 | 0,9 |
| Ładowarka | DE9000 | | |
| Napięcie sieciowe | V _{AC} | 230 | |
| Przybliżony czas ładowania | min | 90 (4,0Ah) | 45 (2,0 Ah) |
| Masa | kg | 0,9 | |

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V 10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **grozi doznaniem** śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do** śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich** obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może doprowadzić do szkód rzeczowych.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



DC901

DEWALT deklaruje niniejszym, że narzędzie model DC901 opisane w "Danych technicznych" zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami:

2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Wyroby te są zgodne także z dyrektywą 2004/108/WE i 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu DEWALT.

Horst Großmann
Wiceprezes ds. Konstrukcji
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
27.08.2010



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać. Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne,

jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.

- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj**

wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.**

Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.** *Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.*

f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** *Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.*

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** *Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.*

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta.** *Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.*

b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** *Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.*

c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** *Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast splucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** *Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.*

6) SERWIS

a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.*

DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRACY ELEKTRONARZĘDZI

Wskazówki bezpieczeństwa pracy wiertarek/wiertarko-wkrętarek/wiertarek udarowych

- **Przy pracy z wiertarkami udarowymi zakładaj nauszniki ochronne.** *Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.*
- **W razie niebezpieczeństwa natrafienia na przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, trzymaj wiertarkę za izolowane rękojeści.** *W chwili przecięcia przewodu elektrycznego napięcie dochodzi do wszystkich gołych metalowych części elektronarzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.*
- **Używaj należących do zakresu dostawy dodatkowych rękojeści.** *Utrata panowania nad wiertarką może stać się przyczyną obrażeń ciała.*
- **Przedmiot obrabiany zawsze mocuj do stabilnej powierzchni przy użyciu zacisków lub innych odpowiednich środków.** *Nie należy przytrzymywać przedmiotu obrabianego ręką ani ciałem, gdyż jest to niepewny sposób i grozi utratą panowania nad elektronarzędziem.*
- **Przy dłuższym wierceniu udarowym zakładaj nauszniki ochronne.** *Długotrwały*

intensywny hałas grozi chwilową utratą słuchu lub nawet poważnym uszkodzeniem błony bębenkowej.

- **Zakładaj okulary ochronne lub w inny sposób chroń oczy.** Przy wierceniu mogą odpryskiwać odłamki i trafić w oczy, co jest bardzo niebezpieczne.
- **W czasie pracy narzędzia robocze nagrzewają się.** W razie potrzeby chwytaj je poprzez rękawice ochronne.

Pozostałe zagrożenia

W trakcie używania elektronarzędzia grozi niebezpieczeństwo:

- oparzenia gorącymi elementami maszyny.

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m.in.:

- uszkodzenie narządu słuchu;
- niebezpieczeństwo zgniecenia palców przy wymianie narzędzi roboczych;
- zagrożenie zdrowia na skutek wdychania drewnianego pyłu wzbijanego podczas pracy;
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;
- zagrożenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.

Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

UMIĘJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie w miejscu połączenia elektronarzędzia z akumulatorem:

Przykład:

2013 XX XX

Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i eksploatacji ładowarki DE9000.

- *Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i elektronarzędziu akumulatorowym.*



NIEBEZPIECZEŃSTWO: śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Ładowarki są zasilane prądem o napięciu 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, gdyż może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie grozi doznaniem urazu i szkód rzeczowych.



UWAGA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. włna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT. Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie stawiaj na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie kładź ładowarki na miękkiej powierzchni.** Może to doprowadzić do zablokowania szczelin wentylacyjnych i przegrzania urządzenia. Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka na górze i dole obudowy zawiera szczeliny wentylacyjne.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.**
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzaju uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.** Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych i nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem sieciowym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do żadnego innego źródła napięcia. Nie dotyczy to ładowarki samochodowej.

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Ładowarka

Ładowarka DE9000 może ładować tylko akumulatory litowo-jonowe DEWALT o napięciu 36 V.

Ładowarka ta nie wymaga żadnych regulacji i została tak skonstruowana, by jej obsługa była możliwie jak najprostsza.

Przebieg ładowania (rys. B)



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Ładowarki są zasilane prądem o napięciu 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę (12) do odpowiedniego gniazda sieciowego.
2. Następnie włóż akumulator do ładowarki. Ładowarka zawiera 3 lampki kontrolne ładowania, których miganie informuje o ładunku akumulatora.
3. Po zakończeniu ładowania 3 lampki kontrolne zaczynają się świecić na stałe. Akumulator jest całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub zostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: By osiągnąć maksymalną sprawność i trwałość użytkową akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem naładuj je w pełni.

Przebieg ładowania (rys.B)

Ładunek akumulatora można określić na podstawie poniższej tabeli.

| Ładunek akumulatora | |
|---------------------------------------|-----------|
| miga 1 lampka | < 33 % |
| 1 lampka miga, 1 lampka świeci się | 33 - 66 % |
| 1 lampka miga, 2 lampki świecą się | 66 - 99 % |
| świecą się 3 lampki | 100 % |

Automatyczne ładowanie wyrównawcze

Ładowanie wyrównawcze zapewnia wyrównanie ładunków poszczególnych ogniw akumulatora. Zaleca się przeprowadzać je raz na tydzień lub częściej w razie stwierdzenia spadku wydajności akumulatora.

By naładować wyrównawczo akumulator, włóż go jak zwykle do ładowarki. Przynajmniej na 10 godzin pozostaw akumulator w ładowarce.

Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatorów.

TYLKO AKUMULATORY LITOWO-JONOWE

Akumulatory litowo-jonowe zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia elektronicznego automatycznie się wyłącza. W każdym przypadku włóż akumulator litowo-jonowy do ładowarki aż do pełnego naładowania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i napięcie.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie substancje mogą się zapalić.**

- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.
- **NIE** pryskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Elektronarzędzia i akumulatora nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj do ładowarki akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową. Nie ściskaj akumulatora, uważaj by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy elektronarzędzie nie jest używane, odłóż je na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się lub zrzucenia na podłogę. Niektóre elektronarzędzia z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatorów litowo-jonowych wydzielają się toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zetknął się ze skórą, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit przysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skorzystania z pomocy lekarskiej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.

- **Zawartość otwartego ogniwa akumulatora może spowodować trudności w oddychaniu.** Narażoną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.

Transport

Akumulatory DeWALT spełniają wszystkie obowiązujące przepisy transportowe, przewidziane zarówno przez przemysł jak i normy prawne, łącznie z zaleceniami unijnymi dla przewozu substancji niebezpiecznych, przepisy o przewozie niebezpiecznych substancji Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), Międzynarodowego kodeksu ładunków niebezpiecznych (IMDG), międzynarodowej konwencji dotyczącej drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR).

Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe zostały przebadane zgodnie z rozdziałem 38.3 „Zaleceń Narodów Zjednoczonych dla przewozu niebezpiecznych materiałów, podręczników badań i kryteriów”

Najczęściej akumulatory litowo-jonowe DeWALT nie podlegają państwowym ani międzynarodowym przepisom dotyczącym niebezpiecznych towarów klasy 9. Ogólnie są dwa przypadki, gdy transport odpowiada klasie 9:

1. Transport lotniczy więcej niż dwóch akumulatorów DeWALT, jeśli pakiet zawiera tylko akumulatory (bez narzędzia) i
2. Każdy transport, w którym akumulatory litowo-jonowe posiadają wartość energetyczną powyżej 100 watogodzin (Wh). Ta wartość jest podana na każdym akumulatorze litowo-jonowym.

Niezależnie od tego, czy dany transport podlega przepisom lub jest z nich wyłączony, nadawca jest zobowiązany poinformować się o aktualnych przepisach dotyczących wymagań związanych z opakowaniem, oznakowaniem i dokumentacją.

Podczas transportu akumulatorów może powstać pożar, jeśli bieguny baterii doznają kontaktu z łatwo przewodzącymi materiałami

Aby nie dopuścić do kontaktu z takimi materiałami i do zwarcia, należy sprawdzić przed transportem, czy bieguny baterii są chronione i dobrze izolowane.

Informacje zawarte w tej części instrukcji obsługi zostały przekazane w dobrej wierze, wychodząc z założenia, że są one dokładnie takie w dniu wystawienia dokumentu. Jednakże nie daje to ani jednoznacznej gwarancji, ani implikacji. Klient jest odpowiedzialny za zabezpieczenie swoich działań zgodnie z obowiązującym przepisami

Akumulatory (rys. A)

RODZAJ AKUMULATORA

Wiertarko-wkrętarka DC901 jest zasilana z akumulatora o napięciu 36 V.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Największą wydajność i trwałość użytkową akumulatorów osiąga się, gdy są one przechowywane w temperaturze pokojowej.

WSKAZÓWKA: Przy przechowywaniu akumulatorów litowo-jonowych należy je całkowicie naładować.

2. Przy długotrwałym składowaniu w pełni naładowany akumulator powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu, poza ładowarką, aby utrzymać optymalne wyniki.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nigdy nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.



Nigdy nie używaj uszkodzonych ładowarek



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C



Uszkodzony kabel natychmiast wymieniaj na nowy



Problem z ładowarką



Problem z akumulatorem



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska

Li-ION



Nie wrzucaj akumulatora do ognia



Akumulator ładuj tylko przy użyciu przeznaczonej dla niego ładowarki DEWALT



Czas ładowania podano w tabeli „Dane techniczne”.

Zakres dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 wiertarko-wkrętarka akumulatorowa z rękojeścią środkową
- 1 rękojeść boczna
- 1 akumulator (D1, M1)
- 2 akumulatory (D2, M2)
- 1 ładowarka
- 1 kuferek transportowy
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek wiertarko-wkrętarki w rozłożeniu na części

WSKAZÓWKĄ: W modelach N akumulatory i ładowarki nie należą do zakresu dostawy.

- Sprawdź, czy wiertarko-wkrętarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.

- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis (rys. A, B)



OSTRZEŻENIE! By nie narażać się na doznanie szkód rzeczowych i osobowych, nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu.

- 1 Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej
- 2 Przelącznik kierunku obrotów w prawo/ w lewo
- 3 Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy/ automatyczna blokada wrzeciona
- 4 Pierścień nastawczy momentu obrotowego
- 5 Przelącznik trybu pracy
- 6 Przelącznik 3 biegów
- 7 Kieszeń na narzędzie robocze
- 8 Rękojeść
- 9 Rękojeść boczna
- 10 Akumulator
- 11 Guzik zwalniający
- 12 Ładowarka
- 13 Lampki kontrolne ładowania (czerwone)

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka udarowa jest przeznaczona do profesjonalnego wiercenia, wiercenia udarowego oraz wkręcania i wykręcania wkrętów

NIE używaj elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Te wiertarko-wkrętarki udarowe stanowią elektronarzędzia profesjonalne.

NIE pozwalaj dotykać ich dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Ładowarka do akumulatorów jest przystosowana do zasilania prądem o określonym napięciu. Dlatego sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ładowarka DEWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w przedstawicielstwie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez ładowarkę (patrz: **Dane techniczne**). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1 mm², a największa długość 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmij akumulator.



OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze najpierw wyłączaj elektronarzędzie.



OSTRZEŻENIE: Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. A, B)

- By włożyć akumulator (10), ustaw go odpowiednio względem obsady wiertarko-wkrętarki. Wsuń akumulator w obsadę i dopchnij aż do zatrzasknięcia.
- By wyjąć akumulator, naciśnij guzik zwalnający (11) i ostrożnie wyciągnij go z obsady.

Wskaźnik ładunku akumulatora (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT zawierają wskaźnik z trzema zielonymi diodami świecącymi, które informują o pozostałym ładunku akumulatora.

By uruchomić wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj klawisz (15). Zapala się kombinacja trzech zielonych diod świecących, która informuje o pozostałym ładunku akumulatora. Gdy ładunek ten jest niewystarczający do pracy akumulatora, wskaźnik gaśnie i trzeba naładować akumulator.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik tylko szacunkowo informuje o pozostałym ładunku akumulatora. Nie świadczy on o sprawności działania wkrętarki i podlega różnym wpływom, jak elementy urządzenia, temperatura i sposób pracy użytkownika.

Pierścień do wyboru trybu pracy (rys. D)

Wiertarka jest wyposażona w oddzielny pierścień do wyboru trybu pracy (rys.D.5) pomiędzy wierceniem, wkręcaniem lub wierceniem udarowym.

WKRĘCANIE (rys.D3)

1. Wybierz pożądaną liczbę obrotów / zakres momentu obrotowego za pomocą trzybiegowego przełącznika (6) na górze narzędzia, aby ustawić pasującą prędkość i moment obrotowy do zaplanowanej pracy. Zastosuj najpierw najniższe ustawienie momentu obrotowego. Gwarantuje to kontrolę nad sposobem mocowania i umożliwi mocne wkręcanie wkrętu odpowiednio do specyfikacji.

WSKAZÓWKA: ZASTOSUJ MOŻLIWIE NAJNIŻSZE USTAWIENIE MOMENTU OBROTOWEGO, ABY UMIEŚCIĆ NARZĘDZIE ROBOCZE NA ODPOWIEDNIEJ GŁĘBOKOŚCI. IM NIŻSZA JEST LICZBA, TYM NIŻSZY JEST MOMENT OBROTOWY

2. Obróć pierścień do trybu pracy (5) tak, aby strzałka wskazywała symbol wkręcania.
3. Ustaw pierścień nastawczy momentu obrotowego (4) na odpowiednią liczbę momentu obrotowego

WSKAZÓWKA: pierścień nastawczy momentu obrotowego może być ustawiony na dowolną liczbę i z pierścieniem do wyboru trybu pracy może być wymieniany pomiędzy wkręcaniem i wierceniem.

WIERCENIE (rys.D1)



OSTRZEŻENIE: jeśli pierścień trybu pracy znajduje się w pozycji wiercenie/wiercenie udarowe, wiertło nie wysprzęgła się, i to niezależnie od pozycji pierścienia nastawczego momentu obrotowego (4)

Obróć pierścień do trybu pracy (5) tak, aby symbol wiercenia był skierowany na strzałkę.

WSKAZÓWKA: pierścień nastawczy momentu obrotowego (4) może być ustawiony na dowolną liczbę

WIERCENIE UDAROWE (rys.D2)

Obróć pierścień trybu pracy (5) tak, aby symbol wiercenia udarowego był skierowany na strzałkę.

Pierścień nastawczy momentu obrotowego (rys. D)

Ta wiertarko-wkrętarka zawiera elektroniczny mechanizm nastawczy momentu obrotowego pomocny przy wkręcaniu i wykręcaniu wielu wkrętów o różnych kształtach i wielkościach. Na obwodzie pierścienia (4) znajdują się liczby, które informują o momencie dokręcającym. Im większa liczba, tym większy moment obrotowy i tym silniej zostanie wkręcony wkręt. By wybrać określony moment obrotowy, tak długo obracaj pierścień, aż strzałka wskaże żadaną liczbę.



OSTRZEŻENIE: nie zmieniaj rodzaju pracy podczas funkcjonowania narzędzia.

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (rys. E)

- By wybrać kierunek obrotów w prawo lub w lewo, przełącznik (2) ustaw tak, jak pokazano na rysunku. Strzałki na obudowie wiertarko-wkrętarki wskazują kierunek obrotów.



OSTRZEŻENIE: Kierunek obrotów zmieniaj dopiero po całkowitym zatrzymaniu się silnika.

Przełącznik 3 biegów (rys. F)

Wiertarko-wkrętarka zawiera 3-biegową przekładnię, której biegi przełącza się przełącznikiem (6).

- 1 Mała prędkość obrotowa/duży moment obrotowy.

- 2 Średnia prędkość obrotowa/średni moment obrotowy.
- 3 Duża prędkość obrotowa/mali moment obrotowy.

Wartości prędkości obrotowych podano w tabeli "Dane techniczne".

- Nigdy nie zmieniaj biegu podczas pracy maszyny

UCHWYT WIERTARSKI SZYBKOZACISKOWY Z NIEDZIELONĄ TULEJĄ (RYS.C)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie próbuj mocować wiertła (lub innego narzędzia roboczego) przez przytrzymanie przedniej części uchwytu wiertarskiego i załączenie wiertarko-wkrętarki. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia uchwytu wiertarskiego i urazu ciała. Przy wymianie akcesoriów zawsze blokuj wyłącznik.



OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem wiertarko-wkrętarki zawsze się upewnij, czy wiertło jest dobrze zamocowane. Luźne wiertło może wyskoczyć i spowodować uraz.

Wiertarko-wkrętarka zawiera uchwyt wiertarski szybkozaciskowy z obracaną tuleją umożliwiającą jednoręczną obsługę uchwytu. By włożyć narzędzie robocze, wykonaj następujące operacje:

1. Zablokuj wyłącznik w pozycji wyłączenia. Wyłącz wiertarko-wkrętarkę i odłącz ją od zasilania.
2. Jedną ręką chwyć czarną tuleję uchwytu wiertarskiego (d), a drugą mocno przytrzymaj wiertarko-wkrętarkę, jak pokazano na rysunku 6. Obracając tuleję w lewo (patrząc od przodu), na tyle otwórz uchwyt wiertarski, by móc włożyć żądane narzędzie robocze.
3. Włóż narzędzie robocze w uchwyt wiertarski na głębokość ok. 19 mm i zaciśnij uchwyt przez obrócenie go w prawo jedną ręką, a drugą przytrzymując elektronarzędzie. Obracaj uchwyt aż do zadziałania grzechotki, która informuje o prawidłowym zamocowaniu.

Maksymalną siłę zacisku uchwytu wiertarskiego uzyskuje się, jedną ręką dokręcając tuleję, a drugą - przytrzymując wiertarko-wkrętarkę.

By wyjąć narzędzie robocze, wykonaj czynności opisane w punktach 1 i 2.

Przed rozpoczęciem pracy:

- Sprawdź, czy akumulator jest (całkowicie) naładowany.
- Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony.
- Włóż odpowiednie narzędzie robocze.
- Zaznacz punkt, w którym ma być wywiercony otwór.

OBSŁUGA



- **OSTRZEŻENIE:** *By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij akumulator. Nieoczekiwany start może doprowadzić do urazu.*

Instrukcja obsługi



- **OSTRZEŻENIE:**
 - *Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.*
 - *Zorientuj się, jak przebiegają rury i przewody elektryczne w ścianach lub stropach.*
 - *Podczas pracy tylko lekko naciskaj wiertarko-wkrętarkę. Nadmierny nacisk nie zwiększa postępu wiercenia, a jedynie przeciąża urządzenie i może być przyczyną zmniejszenia jego trwałości użytkowej.*

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. A, G)



OSTRZEŻENIE: *by zminimalizować ryzyko doznania poważnego urazu, ZAWSZE prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.*



OSTRZEŻENIE: *by zminimalizować ryzyko doznania poważnego urazu, ZAWSZE mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.*

Prawidłowa pozycja rąk wymaga trzymania rękojeści bocznej (9) jedną ręką, a rękojeści głównej (8) - drugą ręką.

Załączanie i wyłączanie (rys. A i E):

- By uruchomić wiertarko-wkrętarkę, naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (1). Im głębiej go naciśniesz, tym większa będzie prędkość obrotowa silnika napędowego.
- By zatrzymać wiertarko-wkrętarkę, zwolnij wyłącznik.
- By uniemożliwić niezamierzone załączenie wiertarko-wkrętarci, przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (2) ustaw w środkowej pozycji.

Wkręcanie i wykręcanie wkrętów

Przełącznikiem biegów wybierz prędkość obrotową/moment obrotowy najbardziej odpowiedni dla zaplanowanej pracy. Umieść narzędzie robocze w uchwycie dokładnie tak jak wiertło. Pierścieniem nastawczym (rys.A,4) nastaw żądany moment obrotowy. By określić właściwą pozycję pierścienia nastawczego, wykonaj kilka prób na kawałku odpadu lub w jakimś niewidocznym miejscu.

Wiercenie

1. Przełącznikiem biegów wybierz prędkość obrotową/moment obrotowy najbardziej odpowiedni do zaplanowanej pracy. Pierścień nastawczy trybu pracy ustaw w pozycji symbolu wiertła.
2. Do wiercenia w **DREWNI** najlepsze są wiertła śrubowe, wiertła piórkowe, wiertła kręte i wiertła cylindryczne. Do **METALU** najlepsze są wiertła śrubowe ze stali szybkoobrotowej i wiertła cylindryczne. Przy wierceniu w metalu używaj chłodziwa. Tylko żeliwo i mosiądz powinno się wiercić na sucho.

- Wywieraj nacisk tylko w osi wiertła. Powinien on być wystarczająco duży dla zapewnienia odpowiedniego postępu wiercenia, ale też nie za mocny, by nie przeciążyć silnika ani nie wygiąć wiertła.
- Wiertarko-wkrętarke trzymaj obiema rękami, by cały czas mieć nad nią pełną kontrolę.
- PRZYCYNĄ ZABLOKOWANIA SIĘ WIERTŁA** zwykle jest przeciążenie maszyny. **NATYCHMIAST ZWOLNIJ WYŁĄCZNIK**, wyjmij wiertło z przedmiotu obrabianego i spróbuj znaleźć przyczynę zablokowania. **NIE WŁĄCZAJ I NIE WYŁĄCZAJ WYŁĄCZNIKA, BY W TEN SPOSÓB ROZRUSZAĆ ZABLOKOWANE WIERTŁO, GDYŻ MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA WIERTARKI.**
- Przy wycyfowaniu wiertła z otworu nie wyłączaj silnika, by narzędzie robocze się nie zakleszczyło.

Wiercenie udarowe

- Wywieraj na wiertarkę wystarczająco silny nacisk, by zbytnio nie odskakiwała. Nie może on jednak być zbyt duży, gdyż maleje wówczas prędkość obrotowa i postępowanie wiercenia, a wiertło przegrzewa się.
- Naciskaj wiertarkę w osi wiertła i trzymaj ją prostopadle do materiału. Nie wywieraj na wiertło bocznych nacisków, gdyż powoduje to zapychanie się jego rowków spiralnych i spadek prędkości obrotowej.
- Gdy przy wierceniu głębokich otworów prędkość wiertarki udarowej spada, nie wyłączając elektronarzędzia, wysuń wiertło częściowo z otworu, by usunąć zwierzynę.
- Do wiercenia w **MURZE** stosuj wiertła ze spiekami węglowymi lub wiertła udarowe. Równomierne wydostawanie się pyłu z wierconego otworu świadczy o prawidłowym postępie wiercenia.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie DEWALT odznacza się dużą trwałością i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie elektronarzędzia.



OSTRZEŻENIE: *By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij akumulator. Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*



Smarowanie

Wiertarko-wkrętarke nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: *Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.*



OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części narzędzia nie zanurzaj w wodzie.*

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.*

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do urządzenia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dealera.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrób tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: www.2helpU.com.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z urządzenia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. W celu zawrócenia do obiegu i usunięcia w sposób niezagrażający środowisku oddaj akumulatory sprzedawcy lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, który fachowo zajmie się jego recyklingiem bądź utylizacją.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskiej regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernicze.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciężony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Przewody
- Obudowy
- Uchwyty
- Kołnierze
- Uchwyty brzeszczotów
- Uszczelki
- O-Ringi
- Oleje, smary

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Szyny napędowe
- Sprężyny
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobjaki
- Cylindry
- Uchwyty narzędziowe
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Uchwyty
- Kowadło

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Błąd przewidziany w utrzymaniu i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancyjne jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o

ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez: Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska

(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | | |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
| CZ | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
| H | Gyári szám | A vásárlás napja | Pecset helye Aláírás |
| PL | Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis |
| SK | Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
|----|------------------------|----------------------|------------------|-----------------------|------------------|--------------------|
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecset Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |